



Questo manuale d'istruzione è fornito da [trovaprezzi.it](https://trovaprezzi.it). Scopri tutte le offerte per [FBT X-Sub 118SA](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Diffusori Audio](#)



110 a - 112 a - 115 a

- ACCESSORI 9
- ALIMENTAZIONE 7
- CARATTERISTICHE GENERALI 5
- CONNETTORI 8
- CONTROLLI E FUNZIONI 18
- DIMENSIONI 15
- ESEMPI DI COLLEGAMENTO 20
- MODALITÀ DI INSTALLAZIONE 12
- PRECAUZIONI 2
- SCHEMA A BLOCCHI 22
- SPECIFICHE TECNICHE 23

- ACCESSORIES 9
- BLOCK DIAGRAM 22
- CONNECTION EXAMPLES 20
- CONNECTORS 8
- CONTROLS AND FUNCTIONS 18
- DIMENSIONS 15
- GENERAL FEATURES 5
- INSTALLATION MODES 12
- POWER SUPPLY 7
- PRECAUTIONS 2
- TECHNICAL SPECIFICATIONS 23

- 
- ACCESSOIRES 9
  - ALIMENTATION 7
  - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES 5
  - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 23
  - CONNECTEURS 8
  - CONTRÔLES & FONCTIONS 19
  - DIMENSIONS 15
  - EXEMPLES DE CONNEXIONS 20
  - MODALITÉ D'INSTALLATION 12
  - PRÉCAUTIONS 2
  - SCHEMA DES BLOCS 22

- 
- ABMESSUNGEN 15
  - ALLGEMEINEMERKMALE 5
  - ANSCHLUSSBEISPIELE 20
  - ANSCHLÜSSE 8
  - BLOCKSCHEMA 22
  - INSTALLATIONSART 12
  - STEUERUNGEN & FUNKTIONEN 18
  - STROMVERSORGUNG 7
  - TECHNISCHE DATEN 23
  - VORSICHTSMAßNAHMEN 2
  - ZUBEHÖR 9

PRECAUZIONI

PRECAUTIONS

PRÉCAUTIONS

VORSICHTSMAßNAHMEN

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC.

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) Questo dispositivo potrebbe non causare interferenze dannose e
- (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

NOTA: questa apparecchiatura è stata testata e trovata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni UDGLR 7XWWDYLD QRQ HVLVWH DOFXQD JDUDQJLD. Equipments does cause harmful interference to radio or television reception, which FDQ EH GHWHUPLQHG E\ WXPLQJ WKH HTXLSPHQW R; D try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio / TV esperto per assistenza.

Avvertenza: FDPELDPHQWL R PRGL ; FKH D TXHVWD XQLWj QRQ HVSUHVVDPHQWH FCC Radiation Exposure Statement The device has been evaluated to meet general RF exposure UHTXLUHPHQW 7KH GHYLFH FDQ EH XVHG LQ ; [ condition without restriction.

Dichiarazione FCC sull'esposizione alle radiazioni

Il dispositivo è stato valutato per soddisfare i requisiti generali di esposizione alle RF. Il dispositivo può essere utilizzato in condizioni di HVSRVLJLRQH ; VVD PRELOH PLQ FP VHQJ]D UHVWULJLRQL

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

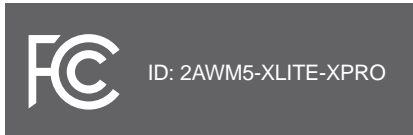
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which FDQ EH GHWHUPLQHG E\ WXPLQJ WKH HTXLSPHQW R; D try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- & RQQHFW WKH HTXLSPHQW LQWR DQ RXWOHW to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

Warning: & KDQJHV RU PRGL ; FDWLRQV WR WKLV XQLW by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC Radiation Exposure Statement

The device has been evaluated to meet general RF exposure UHTXLUHPHQW 7KH GHYLFH FDQ EH XVHG LQ ; [ condition without restriction.



Cet appareil est conforme aux dispositions de la partie 15 des règles de la FCC (Federal Communications Commission). Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

Dieses Gerät entspricht dem Teil 15 der FCC-Richtlinien Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen annehmen, einschließlich jenen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

REMARQUE : cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des normes FCC. Ces limites visent à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas garanti qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'équipement, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou repositionnez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise sur un circuit autre que celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

ANMERKUNG: Dieses Gerät wurde getestet und als mit den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften übereinstimmend befunden. Diese Grenzwerte sind so festgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer Wohnanlage gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anleitungen installiert und verwendet ZLUG GHQ )XQNYHUNHKG HPS ; QGOLFK VWJUHQ \$OOHU bei bestimmten Installationen keine Störungen auftreten werden. Wenn diese Ausrüstung den Radio- oder Fernsehempfang stören sollte, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Anwender empfohlen, zu versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder an einem anderen Platz aufstellen.
- Den Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Das Gerät an eine Steckdose anschließen, deren Stromkreis nicht zum Stromkreis gehört, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker für Kundendienst konsultieren.

Avvertimento : OHV FKDJHHPHQWV RX PRGL ; FDWLRQV WR WKLV XQLW by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Hinweis: Änderungen oder Anpassungen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts ungültig wird.

Déclaration de la FCC sur l'exposition aux radiofréquences L'appareil a été évalué pour répondre aux exigences générales d'exposition aux RF. L'appareil peut être utilisé dans des conditions GTH[SRVLWLRQ ; [HV PRELOHV PLQ FP VDQJ]D UHVWULJLRQL

FCC-Erklärung zur Strahlenbelastung Das Gerät wurde hinsichtlich der Erfüllung allgemeiner Anforderungen bezüglich der HF-Exposition bewertet. Das Gerät kann unter festen / mobile Expositionsbedingungen (min20cm) ohne Einschränkungen verwendet werden.

FRA

PRÉCAUTIONS

VORSICHTSMAßNAHMEN

DEU



**ATTENZIONE**

**RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO  
NON APRIRE**



**WARNING**

**RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN**



PER EVITARE IL RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO NON APRIRE IL COPERCHIO NON USARE UTENSILI MECCANICI ALL'INTERNO CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA QUALIFICATO. PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SHOCK ELETTRICO NON ESPORRE L'APPARECCHIATURA ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITA'. IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA PRINCIPALE ATTRAVERSO UNA PRESA DI ALIMENTAZIONE CON UN COLLEGAMENTO DI MESSA A TERRA PROTETTIVO.

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK) NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE. THE DEVICE MUST BE CONNECTED TO THE MAINS THROUGH A POWER OUTLET WITH A PROTECTIVE EARTH CONNECTION

- Questo dispositivo è dotato di una presa di corrente; installare il dispositivo in modo che la presa per il cavo di alimentazione sia facilmente accessibile.
- 3HU XQD FRUHWWD YHQWLOD]LRQH DVVLFXUDU\VL (min. 11 pollici) su tutti i lati del dispositivo.
- Non coprire le fessure di ventilazione con carta, tovaglie, tende, ecc., in modo da non impedire la ventilazione del dispositivo.
- 1RQ SRV]LRQDUH VXO GLVSRVLWLYR IRQWL GL ð DPP
- Tenere il dispositivo lontano da sorgenti d'acqua e schizzi e non posizionare oggetti contenenti liquidi, come ad esempio vasi, sul dispositivo.
- Non installare vicino a fonti di calore, come radiatori, termoregolatori, stufe R DOWUL DSSDUHFFKL LQFOXVL DPSOL ð FDWRUL GL
- Non annullare l'obiettivo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra; una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra; la lama larga o il terzo polo sono forniti per garantire la propria sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
- Proteggere il cavo di alimentazione in modo da non essere calpestato o pizzicato in particolare su spine, prese di corrente e il punto in cui escono dall'apparecchio.
- 8WLQ]DUH VROR JOL DFFHVVRUL VSHFL ð FDWL GDO
- Scollegare l'apparecchio durante i temporali o se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- 3HU DVVLVWHQJD WHFQLFD FRQDWDWDUH LO SHUVRQDOH TXDOL ð FDWR

- This device features a power outlet; install the device so that the outlet for the power cord is easily accessible.
- Please do not cover the ventilation slots with papers, table cloths, curtains, etc., in order not to prevent ventilation of the device.
- Please keep the device away from water springs and splashes and please do not place any objects containing liquids, such as vases, on the device.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, VVRYHV RU RWKHU DSSDUDWXV LQFOXGLQJ SRZHU
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other; a grounding type plug has two blades and a third grounding prong; the wide blade or the WKLUG SURQJ DUH SURYLGHG IRU \RXU VDIHW\ , I V
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 8VH RQ\ DWWDFKPHQWV DFFHVVRULHV VSHFL ð HG
- Disconnect the apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- )RU WHFKQLFDQ DVVLVWDQFH FRQWDFW TXDOL ð HD



**ATTENTION**

**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR**



**VORSICHT**

**STROMSCHLAGEFAR NICHT  
ÖFFNEN**



POUR ÉVITER LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE NE PAS UTILISER D'OUTILS MÉCANIQUES À L'INTÉRIEUR CONTACTER UN CENTRE D'ASSISTANCE QUALIFIÉ. POUR ÉVITER LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS EXPOSER L'APPAREILLAGE À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ. L'APPAREIL DOIT ÊTRE BRANCHÉ AU SECTEUR PAR UNE PRISE DE COURANT AVEC UN RACCORDEMENT À LA TERRE.

STROMSCHLAGEFAHR NICHT DEN DECKEL ÖFFNEN WENDEN SIE SICH AN EINEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST. AN RISIKEN VON STROMSCHLAG UND BRAND AUSZUSCHLIESSENSIE DAS GERÄT KEINEM REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS. DAS GERÄT MUSS ÜBER EINE STECKDOSE MIT ENTSPRECHENDER SCHUTZERDE AN DAS STROMNEZT ANGESCHLOSSEN WERDEN.

- Cet appareil est équipé d'une prise de courant ; installer l'appareil de manière à ce que la prise pour le cordon d'alimentation soit facilement accessible.
- 3RXU XQH ERQQ YHQWLODWRQ V\DVVXUHU GH OD
- Ne pas couvrir les fentes d'aération avec du papier, des nappes, des rideaux, HWF D ð Q GH QH SDV EORTXHU OD YHQWLODWRQ GH
- 1H SDV SODFHU GH VRXUFH GH ÁDPPH QXH WHOOH
- Tenir l'appareil à distance de sources d'eau et des éclaboussures et ne pas y placer d'objets contenant des liquides, tels que des vases.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur, telles que UDGLDWHXUV ERXFKHV GH VRX%DJH G\DLU FKDXG
- 5HVSHFWHU OD VpFXULWp GH OD ð FKH SRODULVpH SRODULVpH D GHX[ ODPHV GRQW O\XQH HVW SOXV
- type terre a deux lames et une troisième broche de terre ; la lame large RX OD WURLVLqPH EURFKH VRQW SUPYXHV SRXU OD
- Protéger le cordon d'alimentation pour éviter qu'on marche dessus ou qu'il VRLW SLQFp HQ SDUWLFXOLHU DX QLYHDX GHV ð FKH
- 8WLQLVHU XQLTXHPHQW OHV DFFHVVRULHUH GH ð DW
- Débrancher l'appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant des périodes de temps prolongées.
- 3RXU REWHQLU XQH DVVLVWDQFH WHFQLTXH FRQW

- Dieses Gerät verfügt über eine Steckdose; Installieren Sie das Gerät so, dass die Steckdose für das Netzkabel leicht zugänglich ist.
- Damit keine Abgerundete Belüftungspalten verdeckt werden kann, müssen Sie sicherstellen, dass an allen Seiten des Gerätes ausreichend Platz (min. 11 Zoll, 30 cm) vorhanden ist.
- Bitte decken Sie die Lüftungsschlitze nicht mit Papier, Tischdecken, Vorhängen usw. Ein Gerät über 8 Zoll hoch darf nicht behindert wird.
- %LWWH VWHOQH Q 6LH NHLQH R ð HQHQ )ODPPHQTXH
- das Gerät.
- Schützen Sie das Gerät von Wasserquellen und -Spritzern fern und stellen Sie keine Gegenstände, die Flüssigkeiten enthalten, wie Vasen, auf das Gerät OHV RX DXWUHV DSSDUHLOV \
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heizstrahlern, Wärmepumpen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten Heiße Stellen, die die Leistung verstärken. ð FKH GH
- Die Sicherheitskomponente des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht außer Betrieb setzen. Ein polarisierter Stecker hat zwei Kontaktstifte, wobei einer breiter als der andere ist. Ein geerdeter Stecker hat zwei Kontaktstifte und einen Erdungsstift für Ihre Sicherheit. Sollte der gelieferte Stecker nicht mit Ihrer Steckdose kompatibel sein, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die Geräte Steckdose zu ersetzen. XUDQW HW GX
- Schützen Sie das Netzkabel davor, dass niemand darauf steigen kann oder dass es irgendwo mit dem Boden in Berührung kommt.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör für das Gerät. GX SHUVRQDOH TXDOL ð p
- Trennen Sie das Gerät bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch von der Stromversorgung.
- Wenden Sie sich für eine technische Unterstützung an Fachleute.





FRA

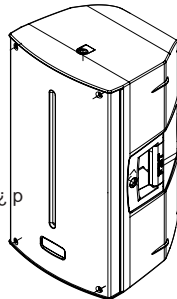
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

ALLGEMEINEMERKMALE

DEU

- 1200W + 300W
- 6LVWHPD D GXH YLH ELDPSOL<sub>z</sub>FDWR LQ EDVV UHÀH[
- Woofer custom da 250mm con bobina da 64mm
- Driver con apertura da 25mm e bobina da 35mm
- 7URPED f+ [ f9

110 A

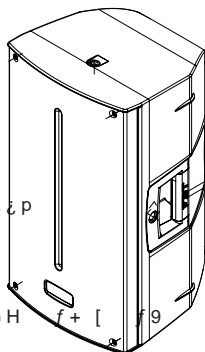


- 1200W + 300W
- 6\|VWqPH YRLHV EDVV UHÀH[ EL DPSOL<sub>z</sub>p
- Woofer FBT custom de 250mm avec bobine de 64mm
- Moteur à compression avec ouverture de 25mm et bobine de 35mm
- 3DYLOORQ j GLUHFWRQ FRQVWDQWH GH f+ [ f9

- 1200W + 300W
- ZD\ EL DPSOL<sub>z</sub>HG EDVV UHÀH[
- FBT custom 250mm (10") LF woofer with 64mm (2.5") voice coil
- FBT 25mm (1") throat 135mm (1.4") voice coil HF compression driver
- f+ [ f9 FRQVWDQW GLUHFWRQW

- 1200W + 300W
- 6LVWHPD D GXH YLH ELDPSOL<sub>z</sub>FDWR LQ EDVV UHÀH[
- Woofer custom da 320mm con bobina da 64mm
- Driver con apertura da 25mm e bobina da 35mm
- 7URPED f+ [ f9

112 A

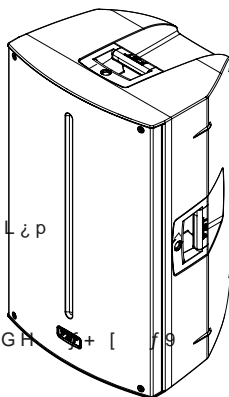


- 1200W + 300W
- 6\|VWqPH YRLHV EDVV UHÀH[ EL DPSOL<sub>z</sub>p
- Woofer FBT custom de 320mm avec bobine de 64mm
- Moteur à compression avec ouverture de 25mm et bobine de 35mm
- 3DYLOORQ j GLUHFWRQ FRQVWDQWH GH f+ [ f9

- 1200W + 300W
- ZD\ EL DPSOL<sub>z</sub>HG EDVV UHÀH[
- FBT custom 320mm (12") LF woofer with 64mm (2.5") voice coil
- FBT 25mm (1") throat 135mm (1.4") voice coil HF compression driver
- f+ [ f9 FRQVWDQL GLUHFWRQW

- 1200W + 300W
- 6LVWHPD D GXH YLH ELDPSOL<sub>z</sub>FDWR LQ EDVV UHÀH[
- Woofer custom da 380mm con bobina da 64mm
- Driver con apertura da 25mm e bobina da 35mm
- 7URPED f+ [ f9

115 A

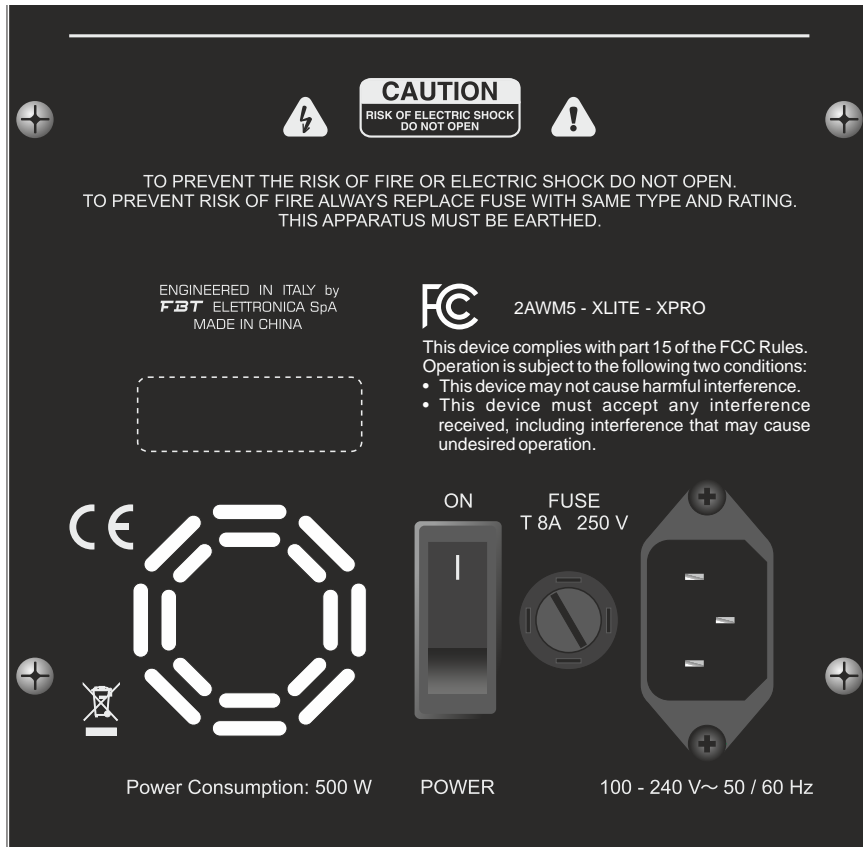


- 1200W + 300W
- 6\|VWqPH YRLHV EDVV UHÀH[ EL DPSOL<sub>z</sub>p
- Woofer FBT custom de 380mm avec bobine de 64mm
- Moteur à compression avec ouverture de 25mm et bobine de 35mm
- 3DYLOORQ j GLUHFWRQ FRQVWDQWH GH f+ [ f9

- 1200W + 300W
- ZD\ EL DPSOL<sub>z</sub>HG EDVV UHÀH[
- FBT custom 380mm (15") LF woofer with 64mm (2.5") voice coil
- FBT 25mm (1") throat 135mm (1.4") voice coil HF compression driver
- f+ [ f9 FRQVWDQW GLUHFWRQW

- 1200W + 300W
- 'RSSHOYHUVWIUNWHV :HJH 6\|VWHP L
- FBT380mm LFWooferiner64mm spule
- FBT 25mm Treiber mii 35mm Magnetspule
- f+ [ f9 GUHKEDUHV +RUQ

ITA	ALIMENTAZIONE	POWER SUPPLY	UK
FRA	ALIMENTATION	STROMVERSORGUNG	DEU

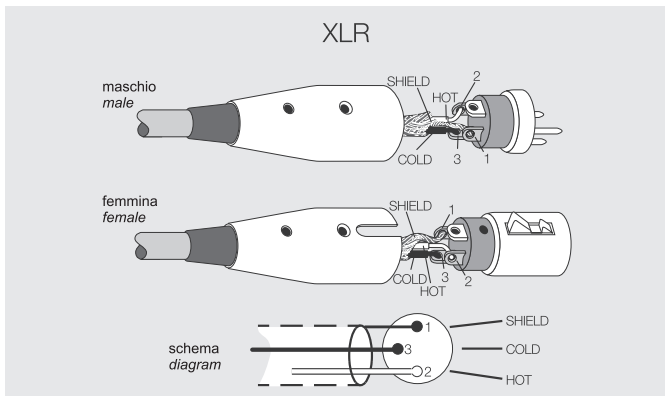


La presa di alimentazione universale 100-240Vac 50/60Hz. The power socket has been designed and manufactured to work with 100-240Vac 50/60Hz universal mains voltage. La presa di alimentazione comprende anche il vano portafusibile; i fusibili difettosi devono essere assolutamente sostituiti con altri che abbiano valore e caratteristiche elettriche uguali. The power socket also includes a fuse box; faulty fuses shall be replaced only with fuses having the same electrical features and value.

réseau universel 100-240Vac 50/60Hz. 100-240Vac 50/60Hz betrieben werden können. La prise d'alimentation inclut même le logement du fusible; les fusibles défectueux doivent être nécessairement remplacés avec des autres qui ont la valeur et les caractéristiques électriques égales. Die Strombuchse umfasst auch ein Sicherungsfach; Defekte Sicherungen sind unbedingt durch gleichartige und-wertige zu ersetzen.

CONNETTORI

CONNECTEURS



I connettori XLR hanno tre poli e vengono utilizzati quasi sempre per condurre segnali molto bilanciati: i tre poli corrispondono rispettivamente alla massa (1), al segnale positivo (2) e al segnale negativo (3).

The 3-pole XLR connectors are almost always used for conducting mono-balanced signals; the three poles correspond respectively to ground (1), the positive signal (2) and the negative signal (3).

Les connecteurs XLR possèdent trois pôles et servent, en général, à transmettre les signaux mono balancés; les trois pôles correspondent, dans l'ordre à la masse (1), au signal positif (2) et au signal négatif (3).

Die XLR-Eingänge haben drei Pole und werden fast immer zur Übertragung von ausgeglichenen Mono-Signalen benutzt; die drei Pole entsprechen jeweils der Masse (1), dem positiven signal (2) und dem negativen Signal (3).

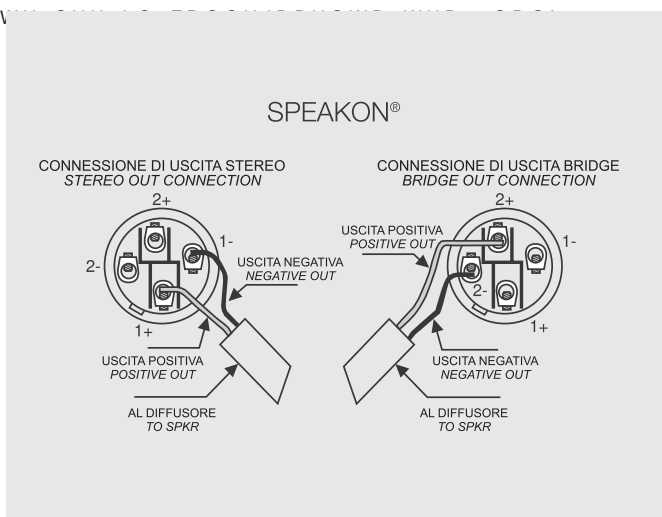
63(\$ .21 q XQ FRQQHWWRUH DGDWWR DSSRVLWDPHQV

di potenza e altoparlanti; inserendolo nell'apposita presa si blocca in modo da impedire un distacco accidentale; inoltre è dotato di protezione contro scosse elettriche e garantisce una corretta polarizzazione.

SPEAKON is a connector which is specially adapted for connecting power terminals to loudspeakers; when inserted in an appropriate socket it locks so as to prevent accidental disconnection; moreover, it is equipped with protection against electrical shocks and guarantees the correct polarisation

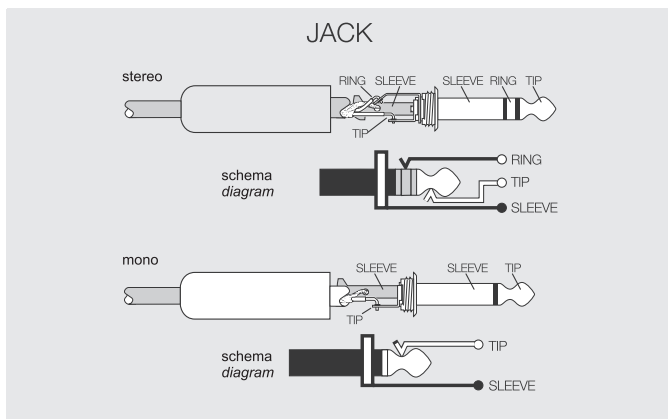
Les connecteurs SPEAKON a été spécialement conçu pour le branchement des terminaux de puissance et des hauts-parleurs. Placé dans la prise adéquate, il sert à prévenir un débranchement accidentel. De plus, il est pourvu d'un système de protection contre les secousses électriques et garantit un niveau de polarisation correct.

SPEAKON ist ein Eingang, der extra für die Verbindung zwischen Leistungsenden und Lautsprechers angepasst wurde. Wenn er in die entsprechende Buchse eingesteckt wird, dann blockiert er so, dass er nicht ungevollt herausgezogen werden kann. Er ist außerdem mit einem Stromschlagschutz ausgerüstet und gewährleistet die richtige Polarisation.



The JACKS are typical connectors for the transporting of two separate signals through two channels, left and right, using a single connector and therefore they can be either mono or stereo. Mono jacks (TS) also known as unbalanced jacks, are recognisable from stereo or balanced jacks (TRS) by their composition. The point of the mono jacks is divided into two parts, tip and ground Tip and Slave) to which the two poles are connected; the stereo or balanced Jacks are divided in three parts, as they have a central ring (Ring) which is connected to a second wire, the third (negative) pole.

Les prises JACK sont des connecteurs typiques et servent à transporter les deux signaux séparés des deux canaux, droite et gauche, à travers un seul et unique connecteur. Ils peuvent être de type mono ou stéréo. Les prises mono (TS), appelées aussi non balancées, se distinguent de celles V W p U p R 7 5 6 R X E D O D Q F p H V ( Q H ± H W O H V S U H P L q U parties, pointe et masse (Tip et Slave), auxquelles les deux pôles sont branchés. Par contre, les prises jack stéréo ou balancées sont divisées en trois parties : elles possèdent une bague centrale (Ring), à laquelle (TRS) est branché à un G H X [ L q P H ç O T X L F R Q V L W X H O H W U R L V L q P H S { , H S { ,

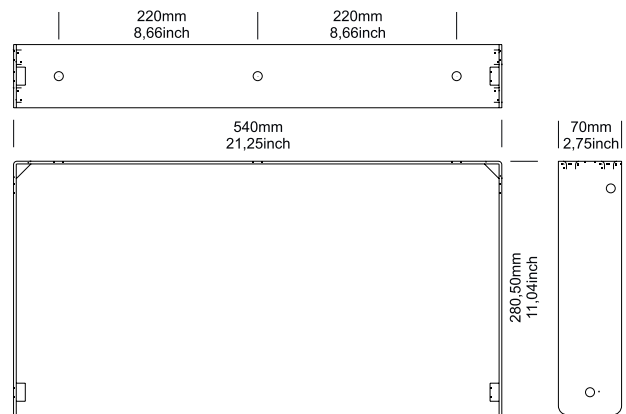
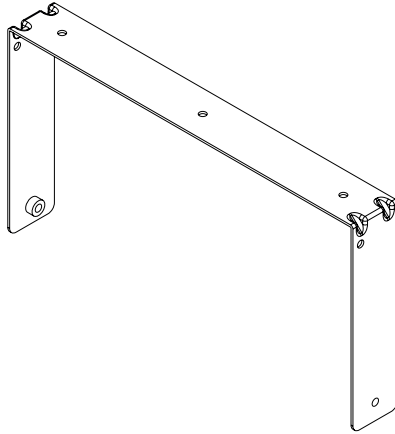


I JACK sono connettori tipici per trasportare due segnali separati di due canali, destro e sinistro, con un unico connettore e quindi possono essere di tipo mono R V W H U H R , M D F N P R Q R 7 6 G H W W L D Q F K H V E L O D Q K H R W d a n e r I c o n t e n u t o S t a p B e n L D i e M o n o J a c k s ( T S ) , V a c h M a s h r i c h t ausgeglichen bez e i c h n e t , unterscheiden sich in ihrem Aufbau von den Stereo-Jacks (TSR) bzw. den ausgeglichenen Klinkensteckern. Die ersten haben einen zweigeteilten Stift, Leiter und Masse (Tip und Slave), an denen die beiden Po/e angeschlossen sind. Die Stereo-Jacks bzw. die ausgeglichenen Jacks bestehen aus drei Teilen, da sie eine zentrale Spule (Ring) haben, an denen (TRS) an einen zweiten Draht angeschlossen ist, der den dritten Poi bildet (negativer Poi).

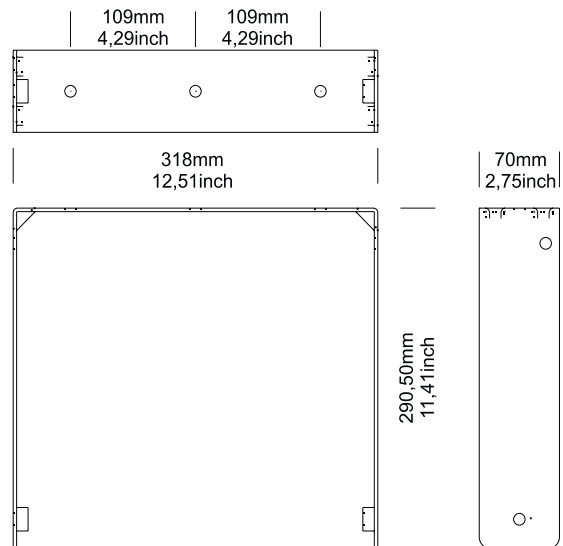
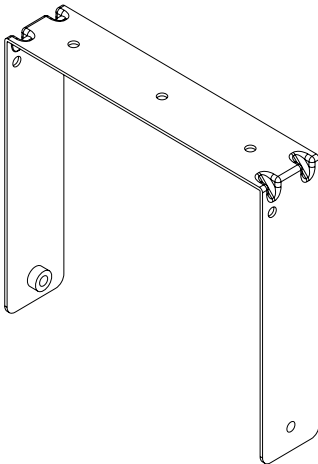
Die JACK sind typische Eingänge (Klinke), um zwei getrennte Signalen von zwei Kanälen , rechts und links, mit einem einzigen Eingang zu übertragen und können von daher auch für Stereo-Balanced Mono-Jacks (TS), auch als nicht ausgeglichen bezeichnet, unterscheiden sich in ihrem Aufbau von den Stereo-Jacks (TSR) bzw. den ausgeglichenen Klinkensteckern. Die ersten haben einen zweigeteilten Stift, Leiter und Masse (Tip und Slave), an denen die beiden Po/e angeschlossen sind. Die Stereo-Jacks bzw. die ausgeglichenen Jacks bestehen aus drei Teilen, da sie eine zentrale Spule (Ring) haben, an denen (TRS) an einen zweiten Draht angeschlossen ist, der den dritten Poi bildet (negativer Poi).

**XL-UH10**

Supporto fissaggio a muro orizzontale  
 Wall metal bracket to mount in horizontal position  
 Support pour fixation murale horizontale  
 Wandhalterung horizontal

**XL-UV10**

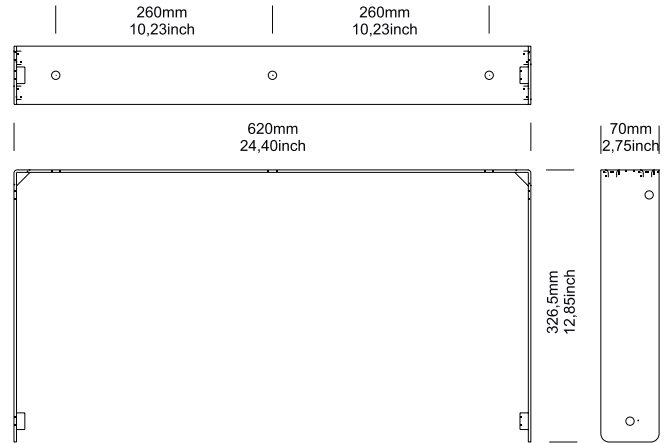
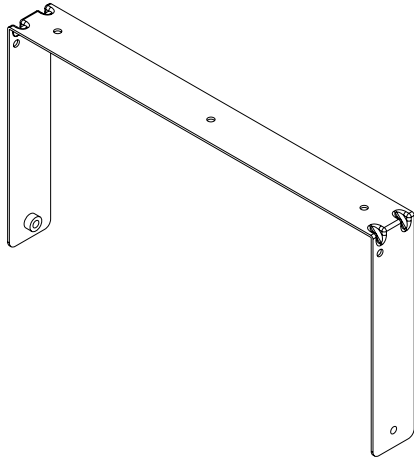
Supporto fissaggio a muro verticale  
 Wall metal bracket to mount in vertical position  
 Support pour fixation murale vertical  
 Wandhalterung vertikal

**XL-C10**

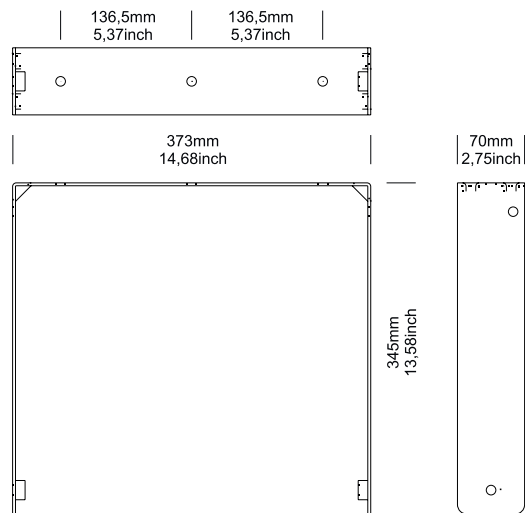
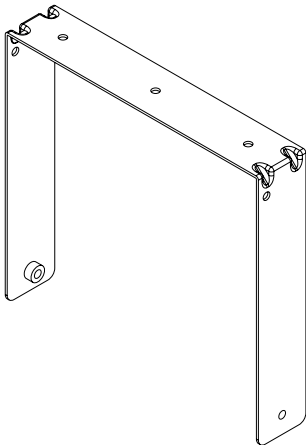
Custodia in nylon  
 Nylon cover  
 Étui en nylon  
 Nylonetui

**XL-UH12**

Supporto fissaggio a muro orizzontale  
 Wall metal bracket to mount in horizontal position  
 Support pour fixation murale horizontale  
 Wandhalterung horizontal

**XL-UV12**

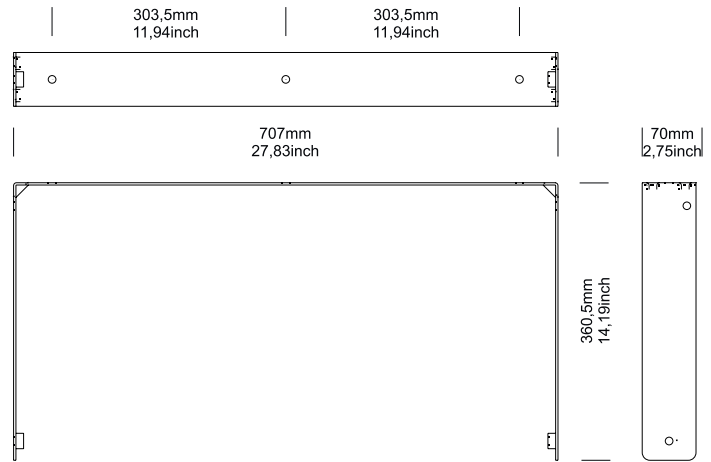
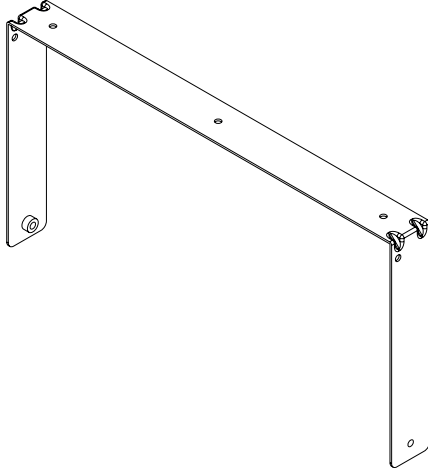
Supporto fissaggio a muro verticale  
 Wall metal bracket to mount in vertical position  
 Support pour fixation murale vertical  
 Wandhalterung vertikal

**XL-C12**

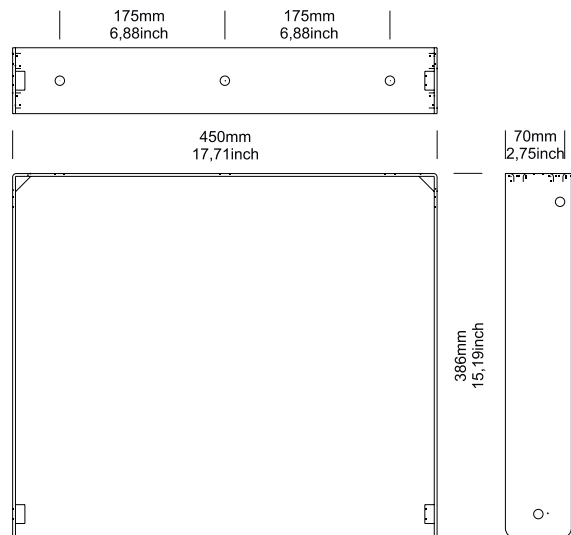
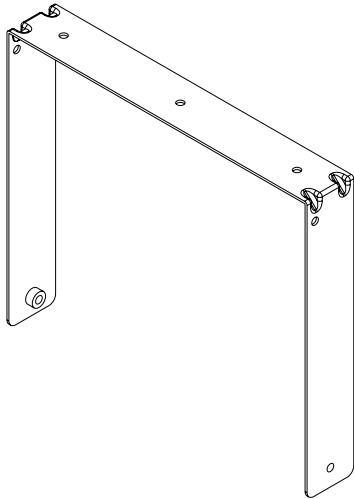
Custodia in nylon  
 Nylon cover  
 Étui en nylon  
 Nylonetui

**XL-UH15**

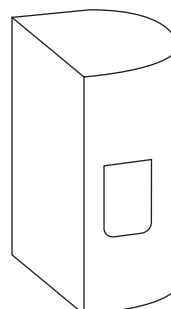
Supporto fissaggio a muro orizzontale  
 Wall metal bracket to mount in horizontal position  
 Support pour fixation murale horizontale  
 Wandhalterung horizontal

**XL-UV15**

Supporto fissaggio a muro verticale  
 Wall metal bracket to mount in vertical position  
 Support pour fixation murale vertical  
 Wandhalterung vertikal

**XL-C15**

Custodia in nylon  
 Nylon cover  
 Étui en nylon  
 Nylonetui





MODALITÀ DI INSTALLAZIONE

INSTALLATION MODES

MODALITÉ D'INSTALLATION

INSTALLATIONSART

AVVERTENZA: I cabinet della serie X-LITE sono dotati di attacchi  
À\LQJ 1RQ WHQWDUH PDL GL VRVSHQGH  
utilizzare solo i punti di ancoraggio predisposti.

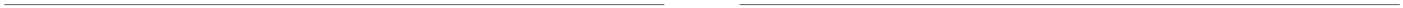
, GL†XVRUL GHOOD VHULH )%7 ; /,7( SRVVQR HVVHUHX-LITE speakers can be installed as follows

- 6RVSHQVLRQH PHGLDQWH VWD†D D PXUR
- Installazione su supporto stativo treppiede o connesso al subwoofer corrispondente
- Semplice posizionamento a stack con subwoofer a terra e satellite corrispondente appoggiato su di esso

- Suspension by wall bracket
- Installation on tripod stand or coupled with the subwoofer
- Simple stack installation with the subwoofer on the ground



1. 6HOH]LRQDUH FRQ FXUD O†DUHD GRYH LQVWDOODUH Carefully choose speaker's place of installation and make sure that the struttura sia adeguata a supportare il peso del box.  
2. 7RJOLHUH L SLHGLQL LQ JRPPD GL DSSRJJLR GHO 2GL RVRVSHQGH Speaker's feet  
3. )LVVDUH OD VWD†D DO PXUR XWLOL]]DQGR DSSUR3ULOHVH ULK HXE WDXFMMW LWIR WLK B LZ D †VDEJLV/LQJ VFU della stessa.  
4. 3RVL]LRQDUH LO GL†XVRUH WUD L GXH EUDFFL GHOOD RVRVSHQGH † VVDUOR XWLOL]]DQGR L GXH LQVHUWL †OHVVDWL 0 2



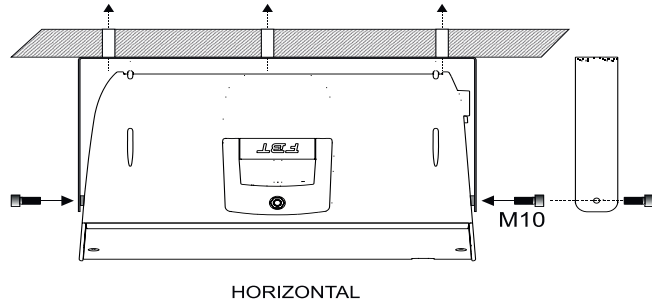
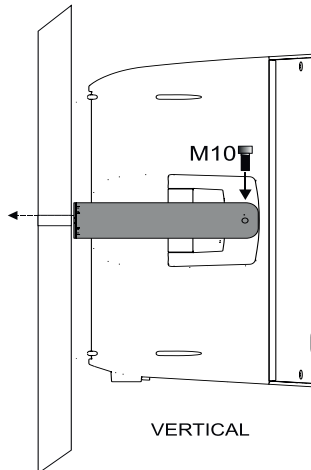
/HV GL†XVHXUV GH OD VpULH ; /,7( SHXYHQW rWUH LQVWDOODUH Die Lautsprecher der X-LITE Serie können auf folgende Weise installiert werden:

- 6XVSHQVLRQ SDU pWULHU SRXU †[DJH DX PXU
- Installation sur support statif trépiéd ou connecté au subwoofer correspondant
- Simple placement au sol avec subwoofer par terre et satellite correspondant posé sur lui

- Wandinstallation mittels Bügel
- nstallierung auf dreibeiniger Stativhalterung oder mit dem entsprechenden Subwooferverbunden
- Ganz einfach gestapelt, mit dem Subwoofer auf dem Boden und dem entsprechenden Satellit daraufgestellt



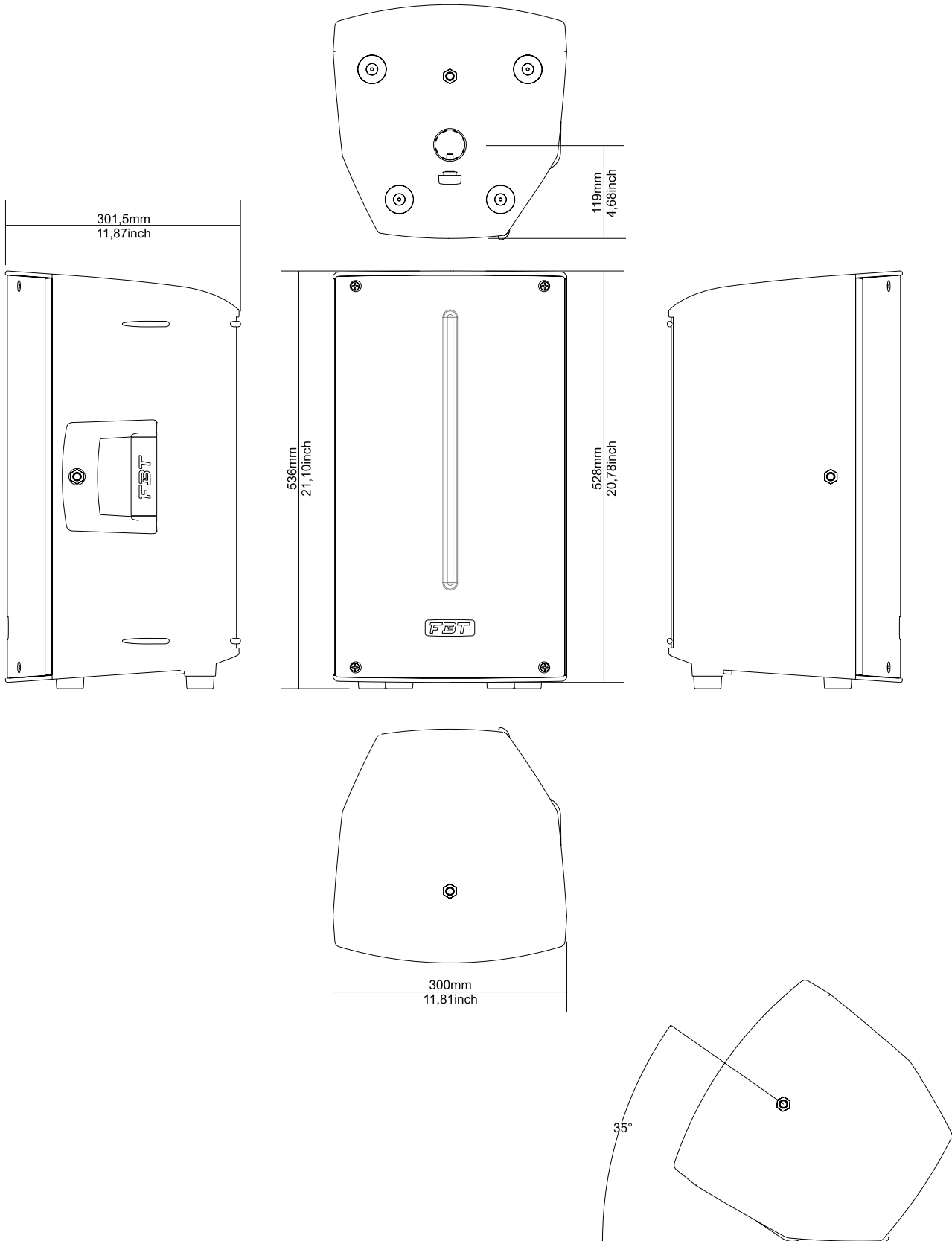
1. 6pOHFWLRQQHU DYHF VRLQ OD ]RQH R• LQVWDOODUH Die Installation erfolgt wie folgt: Auswählen und überprüfen, dass die structure soit adéquate à soutenir le poids du box  
2. (QOHYHU OHV EURFKHV G†DSSXL GX GL†XVHXU Die Stützfüßen des Lautsprechers entfernen  
3. )L[HU O†pWULHU DX PXU HQ XWLOLVDDQW GHV YLV 0. Gp†H VittelK Gebraueer Schrauben Ur allen Seiten.Dahlichern  
4. 3ODFHU OH GL†XVHXU HQWUH OHV GHX[ EUDV GH O†p Wvschrauben OH †[HU HQ XWLOLVDDQW OHV GHX[ ] Vestschrauben OH †[HU HQ XWLOLVDDQW O†p Vestschrauben OH †[HU HQ XWLOLVDDQW OHV GHX[ ]





ITA	DIMENSIONI	DIMENSIONS	UK
FRA	DIMENSIONS	ABMESSUNGEN	DEU

# 110 A



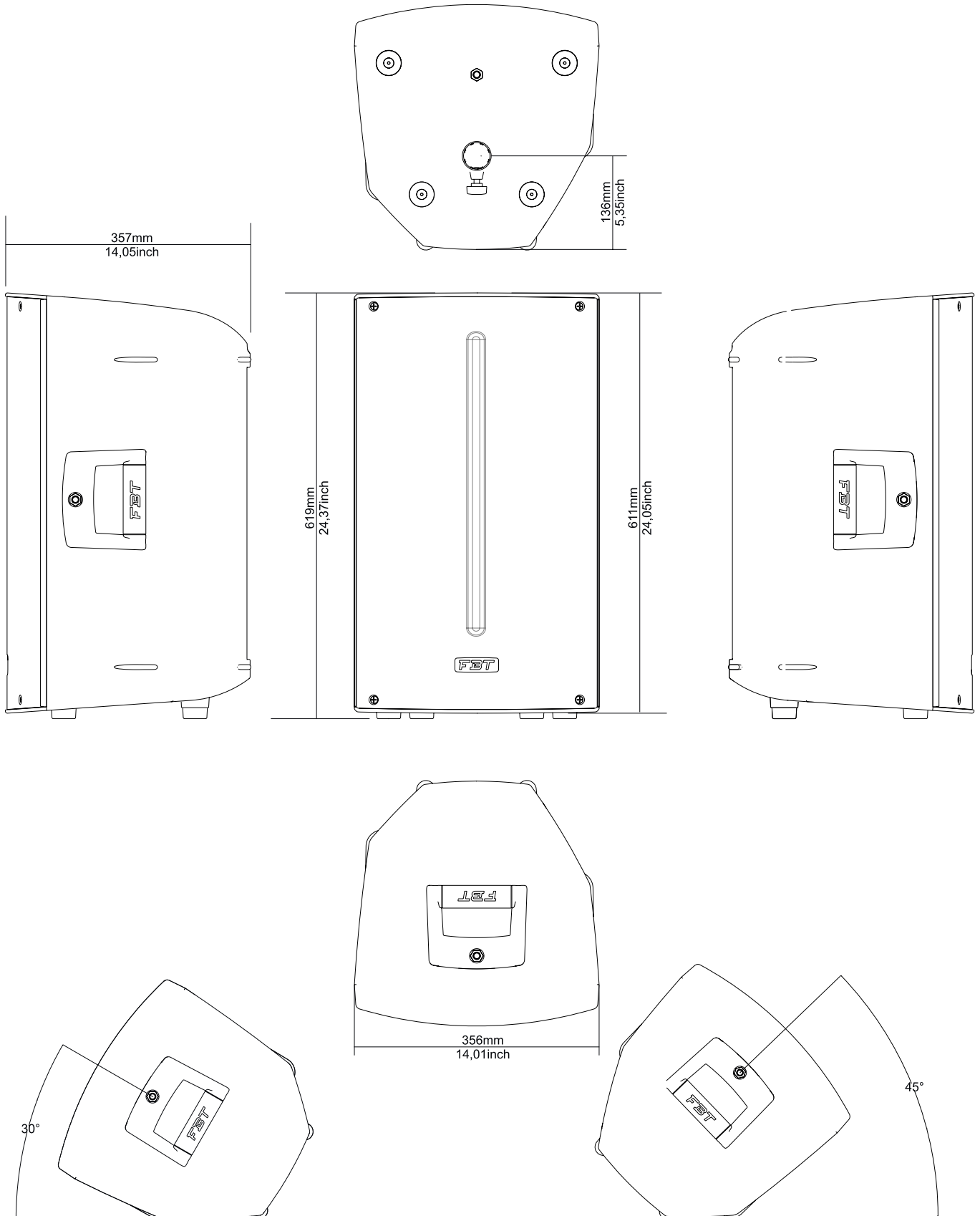
DIMENSIONI

DIMENSIONS

DIMENSIONS

ABMESSUNGEN

# 112 A



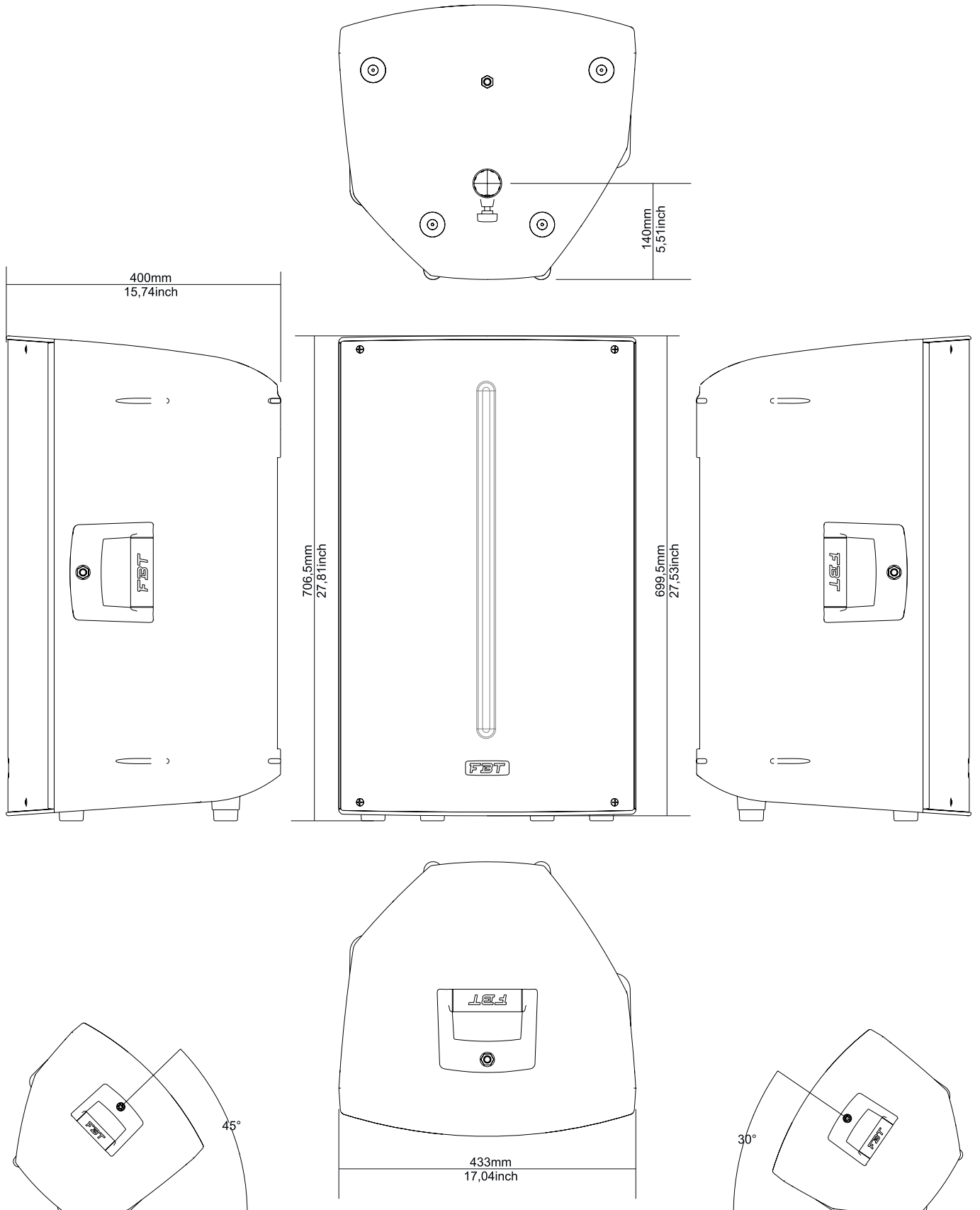
DIMENSIONI

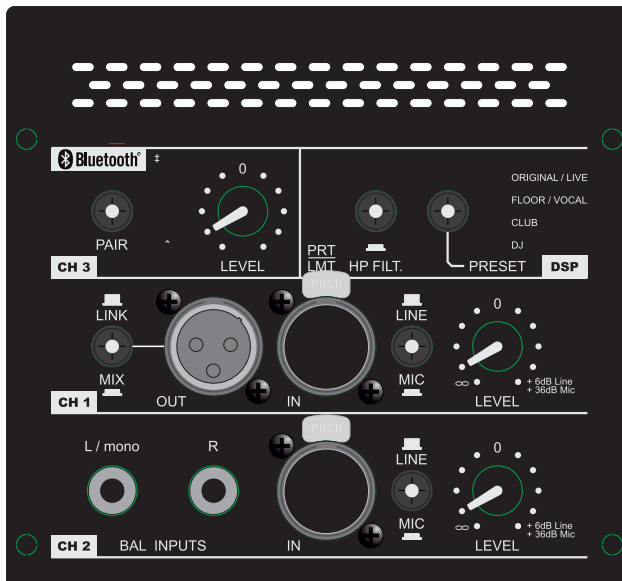
DIMENSIONS

DIMENSIONS

ABMESSUNGEN

# 115 A





DSP

- PRT/LMT: Il led PRT/LMT indica l'intervento del limitatore per evitare sovraccarico termico e lo stato di protezione per malfunzionamento interno. Dopo almeno 5 secondi riaccenderlo. Se il led rimane acceso è necessario contattare l'assistenza tecnica. Il lampeggio con segnale musicale del led indica che la massima potenza è stata raggiunta. E' inutile continuare ad alzare il volume oltre questa soglia per evitare di degradare la qualità del suono e il danneggiamento dei trasduttori.
- HP FILTER : Il filtro HP (High Pass) a 3 kHz, gestito dal DSP, permette di ottenere sempre il massimo SPL.
- DSP: ORIGINAL / LIVE: Il preset ideale adatto alla maggior parte delle applicazioni "live"
- FLOOR / VOCAL : Il preset per la massima intelligibilità del parlato.
- CLUB: Preset con bassi accentuati e acuti leggermente attenuati, adatto anche per ascolto a medio/basso volume.
- DJ: Indicato per installazioni in disco club.

CH1

La presa XLR IN è utilizzata per il collegamento di una console di mixaggio o di un microfono; per i segnali a basso livello, come nel caso di microfoni, impostare il pulsante LINE/MIC in posizione MIC; per segnali ad alto livello (tipicamente -10dB/+4dB) come nel caso di un mixer, impostare la posizione LINE.

CH2

Questo canale è fornito di prese jack da 6,3mm per il collegamento di tastiera o lettore CD/MP3; la presa XLR IN è utilizzata per il collegamento di una console di mixaggio o di un microfono; per segnali di basso livello, come nel caso di microfoni, impostare il pulsante LINE/MIC in posizione MIC, per segnali ad alto livello (tipicamente -10/+4dBV) come nel caso di mixer, impostare la posizione LINE.

CH3

BLUETOOTH 5.0 : Attivare la modalità Bluetooth sul proprio dispositivo tablet o smartphone. Premere il pulsante PAIR , il relativo led lampeggia, nella lista dei dispositivi disponibili premere il pulsante corrispondente al dispositivo desiderato. Premere il pulsante PLAY/PAUSE per avviare la riproduzione. Premere il pulsante PAUSE per fermare la riproduzione. Premere il pulsante STOP per terminare la riproduzione. Premere il pulsante PAIR per avviare la procedura di associazione va ripetuta

OUT

Il pulsante dedicato nella posizione MIX permette di miscelare i suoni sommando i segnali presenti nei canali 1, 2, 3. Con il pulsante nella posizione LINK, l'uscita è la somma dei canali 1, 2, 3.

DSP

- PRT/LMT: The PRT/LMT LED indicates when the limiter is triggered to prevent thermal overload and the protection status due to an internal protection. After at least 5 seconds before turning it back on. If the LED remains on, it indicates that the maximum power has been reached. Do not increase the volume beyond this threshold to avoid degrading sound quality and damaging the transducer.
- HP FILTER (High Pass Filter): The HP filter, managed by DSP, allows to obtain the maximum SPL.
- DSP: ORIGINAL / LIVE: The ideal preset for most "live" applications
- FLOOR / VOCAL : The speaker is "specialized" for use as a stage monitor and also allows for maximum intelligibility.
- CLUB: Preset with accentuated bass and slightly attenuated treble, also suitable for medium/low volume listening.
- DJ: Suitable for disco club installations.

CH1

The XLR IN socket is used to connect a mixing console or microphone; for low-level signals, such as microphones, set the LINE/MIC button to the MIC position; for high-level signals (typically -10dB/+4dB), such as mixers, set the LINE position.

CH2

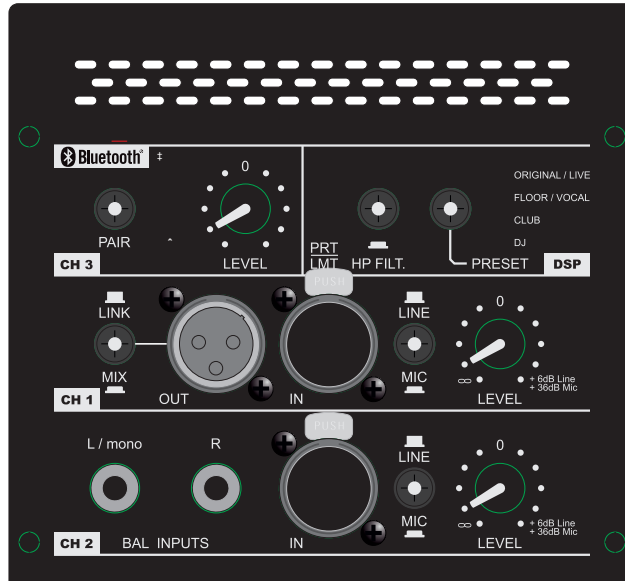
This channel has 6.3mm jack sockets for keyboard or CD/MP3 player connection; the XLR IN socket is used to connect a mixing console or microphone; for low level signals, such as microphones, set the LINE/MIC button to MIC position, for high level signals (typically -10/+4dBV), such as mixers, set the LINE position.

CH3

BLUETOOTH 5.0: Enable Bluetooth mode on your tablet or smartphone device. Press the PAIR button, the corresponding LED will blink, in the list of available devices press the button corresponding to the device you want to connect. Press the PLAY/PAUSE button to start playback. Press the PAUSE button to stop playback. Press the STOP button to end playback. Press the PAIR button to start the pairing procedure.

The XLR OUT socket allows connection to another speaker; enabling the dedicated button in the MIX position allows you to mix the sounds by adding the signals present in channels 1, 2, 3. With the button in the LINK position, the output is the physical link of the input in CH1

The dedicated button in the MIX position allows you to mix the sounds by adding the signals present in channels 1, 2, 3.



DSP

- PRT/LMT: La Led PRT/LMT indique l'intervention du limiteur pour éviter la surcharge thermique et l'état de protection en cas de dysfonctionnement.
- HP FILTER: une fréquence de coupure d'environ 100 Hz à 18 dB/octave (à activer en FRQ).
- DSP: ORIGINAL / LIVE: Il preset ideale adatto alla maggior parte delle applicazioni "live"
- FLOOR / VOCAL: permette inoltré di avere la massima intelligibilità del parlato.
- CLUB: Preset con bassi accentuati e acuti leggermente attenuati, adatto anche per ascolto a medio/basso volume.
- DJ: Indicato per installazioni in disco club.

CH1

La prise XLR IN est utilisée pour connecter une console de mixage ou un microphone ; pour les signaux de niveau faible, comme dans le cas des microphones, réglez le bouton LIGNE/MIC en position MIC ; pour les signaux de niveau fort (typiquement -10dB/+4dB) comme dans le cas d'un mélangeur, réglez en position LINE.

CH2

Ce canal est fourni avec des prises jack 6,3 mm pour la connexion d'un clavier ou d'un lecteur CD/MP3 ; la prise XLR IN est utilisée pour la connexion d'une console de mixage ou d'un microphone ; pour les signaux de niveau faible, comme dans le cas des microphones, réglez le bouton LINE/MIC en position MIC, pour les signaux de niveau fort (typiquement -10/+4 dBV) comme dans le cas du mélangeur, réglez en position LINE.

CH3

BLUETOOTH 5.0 : Activez le mode Bluetooth sur votre tablette ou smartphone. Appuyez sur le bouton PAIR, la Led correspondante clignote, le modèle du haut-parleur (Deux haut-parleurs ne peuvent être jumelés simultanément qu'avec un appareil compatible BLUETOOTH 5.0 ). Chaque fois que le haut-parleur est éteint, la procédure d'appariement doit être répétée

OUT

La prise XLR OUT permet la connexion à une autre enceinte ; l'activation du bouton dédié en position MIX vous permet de mixer les sons en ajoutant les signaux des canaux 1, 2, 3. Avec le bouton en position LINK, la sortie est le lien physique de l'entrée en CH1

DSP

- PRT/LMT: thermische Überlastung zu vermeiden und den Schutzstatus für interne Schaltungen zu vermeiden.
- HP FILTER: Die Taste (HPFILTER) aktiviert einen "High-Pass"-Filter mit einer Grenzfrequenz von ca. 100 Hz bis 18 dB/Oktave.
- DSP: ORIGINAL / LIVE: Die Taste (LIVE) stellt die ideale Vorstellung, die für die meisten "Live"-Anwendungen geeignet ist
- FLOOR / VOCAL: Die Lautsprecherbox ist "spezialisiert" auf den Einsatz als Monitorlautsprecher und ermöglicht zudem eine maximale Sprachverständlichkeit.
- CLUB: Voreingestellt mit akzentuierten Bässen und leicht gedämpften Höhen, auch für mittlere/niedrige Lautstärke geeignet.
- DJ: Geeignet für Installationen in Diskotheken.

CH1

Die Buchse XLR IN dient dem Anschluss eines Mischpults oder eines Mikrofons; für Signale mit niedrigem Pegel, wie bei Mikrofonen, die Taste LINE/MIC auf die Position MIC einstellen; für Signale mit hohem Pegel (typischerweise -10dB/+4dB), wie bei einem Mixer, die Position LINE einstellen.

CH2

Dieser Kanal ist mit 6,3mm-Klinkenbuchsen für den Anschluss von Keyboard oder CD/MP3-Player ausgestattet; die Buchse XLR IN wird für den Anschluss eines Mischpults oder eines Mikrofons verwendet; für Signale mit niedrigem Pegel, wie bei Mikrofonen, die Taste LINE/MIC auf die Position MIC einstellen, für Signale mit hohem Pegel (typischerweise -10/+4dBV), wie beim Mixer, die Position LINE einstellen.

CH3

BLUETOOTH 5.0: Aktivieren Sie den Bluetooth-Modus auf Ihrer Tablette oder Ihrem Smartphone. Drücken Sie die Taste PAIR, die entsprechende LED blinkt, in der Liste der neuen Geräte erscheint das Modell der Lautsprecherbox. Bestätigen Sie den Vorgang, um eine zweite Lautsprecherbox anzuschließen (Das gleichzeitige Pairing von zwei Lautsprecherboxen kann nur mit einem Gerät erfolgen, das mit BLUETOOTH 5.0 vereinbar ist). Bei jedem Ausschalten der Lautsprecherbox muss das Zuordnungsverfahren wiederholt werden

OUT

Die Buchse XLR OUT ermöglicht den Anschluss an eine weitere Lautsprecherbox; die Aktivierung der entsprechenden Taste in der Stellung MIX ermöglicht das Mischen der Klänge durch Hinzufügen der in den Kanälen 1, 2, 3 vorhandenen physiche Verbindung des Eingangs in CH1



ESEMPI DI COLLEGAMENTO

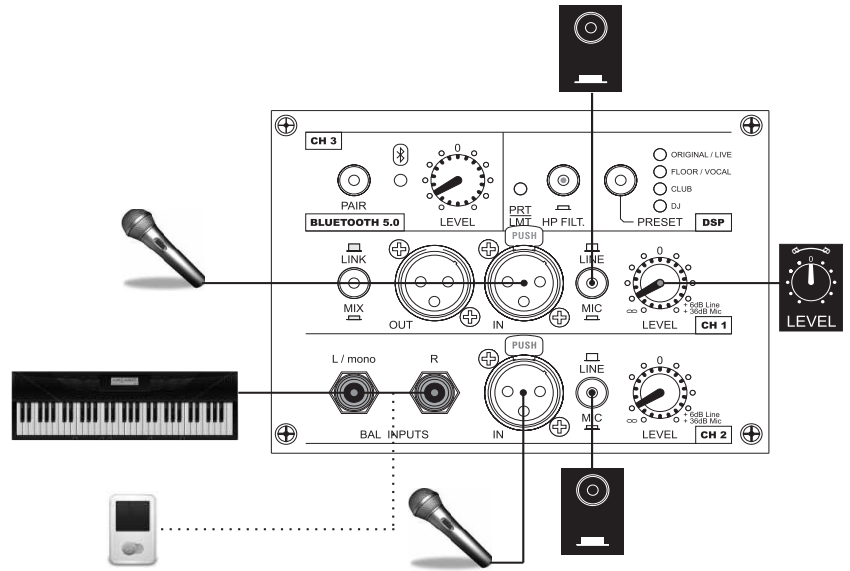
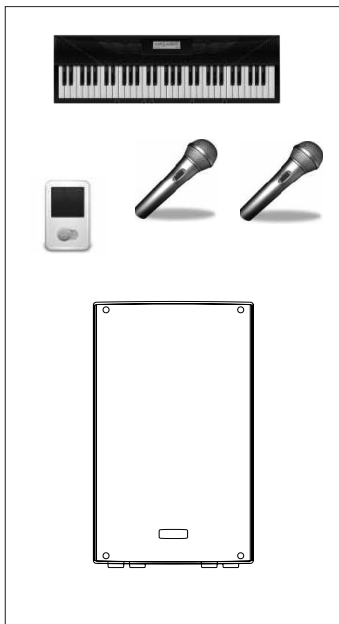
CONNECTION EXAMPLES

EXEMPLES DE CONNEXIONS

ANSCHLUSSBEISPIELE

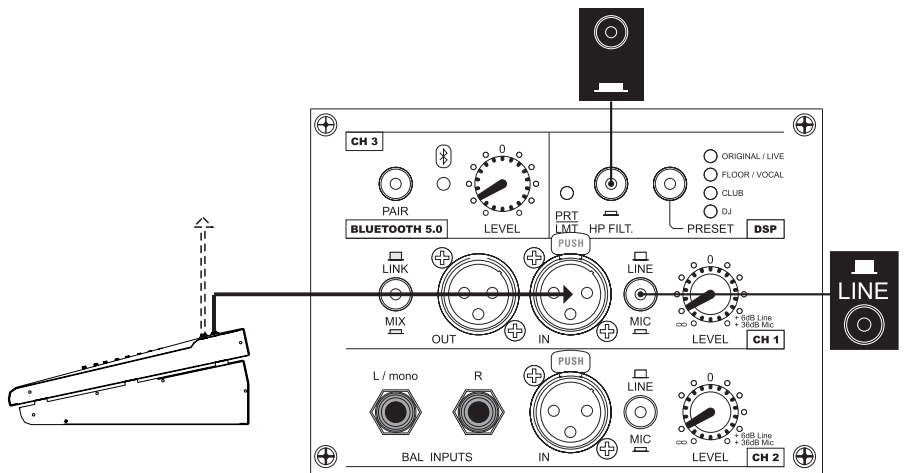
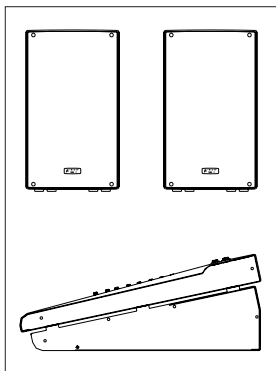
&RQ¿JXUD]LRQH GL GL‡XVRUH FROOHJDWR D PLFURRQXUDWLRQVRLHUSHDKUFRQRUFWH&G WR PLFUR MP3. player.

&RQ¿JXUDWLRQ GH KDXW SDUOHXU FRQQHFw j PLFURSKBQWVRQ YFOYLHDXHWXQHGKHWRXU YHUEXQG Keyboard und einem CD/MP3-Player.



&RQ¿JXUD]LRQH EDVH FRQ GXH GL‡XVRUL H PL[HU %DVLF FRQ¿JXUDWLRQ ZLWK WZR VSHDNHUV DQG PL[H

&RQ¿JXUDWLRQ GH EDVH DYHF GHX[ KDXW SDUOHXUV\*WXQBNDQJXUDWLRQ PLW ]ZHL /DXVVSUHFKHUER[HQ X

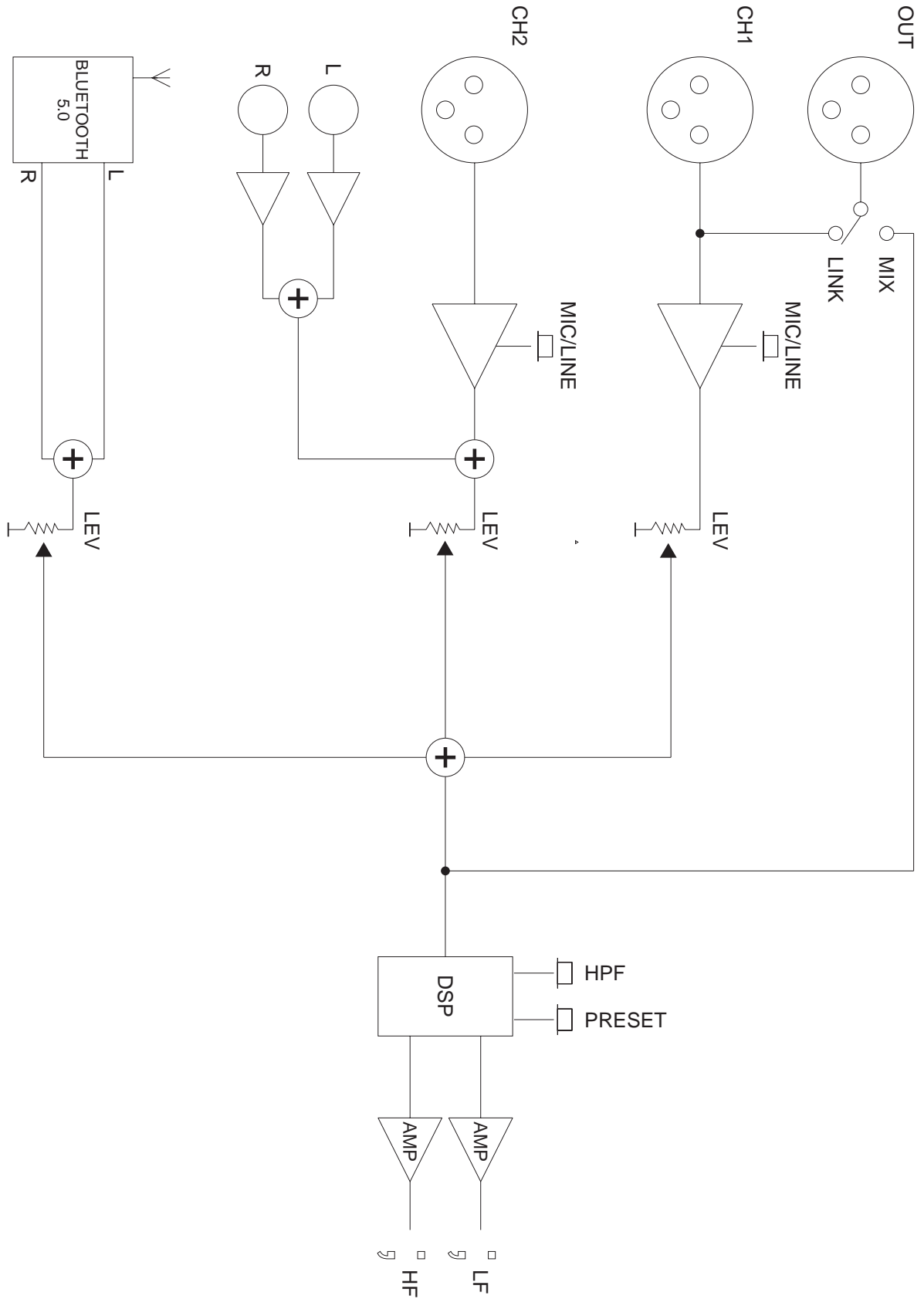


SCHEMA A BLOCCHI

BLOCK DIAGRAM

SCHEMA DES BLOCS

BLOCKSCHEMA



## SPECIFICHE TECNICHE

## TECNICAL SPECIFICATIONS

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## TECHNISCHE DATEN

		110 A	112 A	115 A	
& R Q ÷ J X U D J L R Q H & R Q ÷ J X U D W L R Q	vie way voies weg	2	2	2	& R Q ÷ J X U D W L R Q . R Q ÷ J X U D W L R Q
\$ P S O L ÷ F D W R U H L Q W H U Q R S H D N ( / ) ( + ) \$ P S O L ÷ F D W H X U L Q W H U Q H S H D N ( / ) ( + )			1200/300	1200/300	% X L O W L Q D P S O L ÷ H U S Integrierter Verstärker peak LF/HF
Risposta in frequenza Réponse en fréquence	-6dB	58Hz - 20KHz	50Hz - 20KHz	42Hz -20KHz	Frequency response Frequenzgang
Unità basse frequenze Unité basses fréquences	mm inch	250-bobina 64 10 - 2.5 coil 250-bobine 64 250-spule 64	320-bobina 64 12 - 2.5 coil 320-bobine64 320-spule 64	380-bobina 64 15 - 2.5 coil 380-bobine 64 380-spule 64	Low frequency woofer ) 7 L H À R Q O D X W V S U H
Unità alte frequenze Unité hautes fréquences	mm inch	25-bobina 35 1 - 1.4 coil 25-bobine 35 25-spule 35	25-bobina 35 1 - 1.4 coil 25-bobine 35 25-spule 35	25-bobina 35 1 - 1.4 coil 25-bobine 35 25-spule 35	High frequency woofer ) 7 L H À R Q O D X W V S U H
SPL massimo cont. / peak SPL max cont. / peak	dB	123 / 127	124 / 129	125 / 130	Max SPL cont. / peak Max Schalldruck cont. / peak
Dispersione Dispersion	H x V	f [ f	f [ f	f [ f	Dispersion Abstrahlwinkel
Impedenza di ingresso Impédance d'entrée	kOhm	22	22	22	Input impedance Eingangswiderstand
Assorbimento rete AC Absorbtion de courant	VA	500	500	500	AC power requirement Wechselstrom
Connettori di ingresso Connecteurs d'entrée		XLR IN/OUT, Jack ST	XLR IN/OUT, Jack ST	XLR IN/OUT, Jack ST	Input connectors Eingänge
Cavo di alimentazione Cordon d'alimentation	m ft	5 16,4	5 16,4	5 16,4	Power cord Netzabel
Dimensioni nette (LxHxP) Dimensions sans emballage (LxHxP)	mm inch	300x536x301,5 11,81x21,10x11,87	356x619x357 14,01x24,37x14,05	433x706,5x400 17,04x27,81x15,74	Net dimension (WxHxD) Netto-Abmessungen (BxHxT)
Peso netto Poids sans emballage	Kg lb	13 28,66	16,3 35,93	19,3 42,54	Net weight Netto-Gewicht
Dimensioni di trasporto (LxHxP) Dimensions avec emballage (LxHxP)	mm inch	370x615x380 14,56x24,21x14,96	440x700x445 17,32x27,55x17,51	500x770x470 19,68x30,31x18,50	Transport dimensions (WxHxD) Transport-Abmessungen (BxHxT)
Peso trasporto Poids avec emballage	Kg lb	14,8 32,62	18,9 41,66	22 48,50	Transport weight Transport-Gewicht



**ATTENZIONE:** il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, LQGLFD FKH LO SURGRWWR DOOD zQH QAKOO DnuS UeRspatad YdnVdherWasteAt the end of its Working Life Of Disposal UA the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or a collection point authorised for the purpose. Preventing the decomposition of the product into waste materials promotes the reuse and/or recycling of equipment materials. Abusive disposal of the product is punishable by law with administrative sanctions. All informations included in this operating manual have been scrupulously controlled; however FBT is not responsible for eventual mistakes. FBT Elettronica SpA has the right to amend products and VSHFL zFDWLRQV ZLWKR XW QRWLFH

Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di FRQIHULUH LO SURGRWWR DG XQ LGRQHR F H R Q W U R t o t h e d e a d F W e r O p w r a s i n g a h e a p p r o p r i a t e disposal of the decommissioned equipment for recycling, treatment and/or environmentally compatible disposal. Preventing the decomposition of the product into waste materials promotes the reuse and/or recycling of equipment materials. Abusive disposal of the product is punishable by law with administrative sanctions. All informations included in this operating manual have been scrupulously controlled; however FBT is not responsible for eventual mistakes. FBT Elettronica SpA has the right to amend products and VSHFL zFDWLRQV ZLWKR XW QRWLFH

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste ai sensi di legge. Le informazioni contenute in questo manuale sono state scrupolosamente controllate; tuttavia la FBT non si assume nessuna responsabilità per eventuali inesattezze. La FBT Elettronica SpA si riserva il diritto GL PRGL zFDUH OH FDUDWWHULVWLFKH WHFQLFKH HG HVVHHWLFKH GHL SURGRWWR LQ qualsiasi momento e senza preavviso.

- Questo simbolo utilizzato sull'interruttore principale indica la posizione "ON".
- 3URWHJLRQH D WHUUD PHVVD D WHUUD SHU LG H Q W U R t o t h e d e a d F W e r O p w r a s i n g a h e a p p r o p r i a t e destino a un conduttore esterno per la protezione contro le scosse elettriche in caso di guasto, o il terminale di un elettrodo di terra di protezione (messa a terra).
- Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della pertinente legislazione europea in materia di salute, sicurezza e protezione ambientale.
- Corrente alternata: Per indicare sulla targhetta che l'apparecchio è DGDWWR VROR SHU OD FRUHQWH DOWHUQDWDO

I MARCHI B&C E NEUTRIK APPARTENGONO ALLE RISPETTIVE AZIENDE, IL MARCHIO E IL LOGO "BLUETOOTH®" SONO MARCHI REGISTRATI DI PROPRIETÀ DI BLUETOOTH SIG, INC.



**ATTENTION:** Le symbole avec la poubelle barrée, mis sur l'appareillage ou sur l'emballage, indique TXH OH SURGXLW DUULYH j OD zQH QAKOO DnuS UeRspatad YdnVdherWasteAt the end of its Working Life Of Disposal UA the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or a collection point authorised for the purpose. Preventing the decomposition of the product into waste materials promotes the reuse and/or recycling of equipment materials. Abusive disposal of the product is punishable by law with administrative sanctions. All informations included in this operating manual have been scrupulously controlled; however FBT is not responsible for eventual mistakes. FBT Elettronica SpA has the right to amend products and VSHFL zFDWLRQV ZLWKR XW QRWLFH

L'utilisation du produit, l'utilisateur devra se charger de l'apporter dans une station de collecte selective adequate, ou bien de le donner au revendeur à l'occasion de l'achat d'un nouveau produit. La collecte selective adequate, qui achemine ensuite l'appareillage hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible DYHF OTHQYLURQQHPHQW FRQWULEXWH j p Y L R e c y c l e r d e s m a t é r i a u x d o n t l ' a p p a r e i l l a g e e s t c o m p o s é . L ' é l i m i n a t i o n abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi. Les informations contenues dans ce manuel ont été soigneusement contrôlées; toutefois le constructeur n'est pas responsable d'éventuelles inexactitudes. La FBT Elettronica 6 S \$ V R F W U R L H O H G U R L W G H P R G L z H U O H V D R Q Q Q H U V X W H F K L L T X H R G X I N W W O T D O G H S W J L z N D W L esthétisme de ses produits sans avis préalable.

- Ce symbole est utilisé sur l'interrupteur principal pour indiquer la position "ON".
- 0LVH j OD WHUUD PDVVH GH SURWHFWLRQ 3RXU LG H Q W U R t o t h e d e a d F W e r O p w r a s i n g a h e a p p r o p r i a t e destinée à être connectée à un conducteur externe pour la protection contre les chocs électriques en cas de défaut, ou la borne d'une électrode de terre (masse) de protection.
- Le produit est conforme aux exigences essentielles de la législation européenne pertinente en matière de santé, de sécurité et de protection de l'environnement.
- Courant alternatif : Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'équipement est compatible avec une alimentation en courant alternatif.

LES MARQUES B&C ET NEUTRIK APPARTIENNENT A LEURS PROPRIÉTAIRES RESPECTIFS, LE MARQUE ET LE LOGO "BLUETOOTH®" SONT DEL MARQUES DÉPOSEES APPARTENANT À BLUETOOTH SIG, INC.



**WARNING:** ZKHUH D^HG RQ WKH HTXLSPHC the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its Working Life Of Disposal UA the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or a collection point authorised for the purpose. Preventing the decomposition of the product into waste materials promotes the reuse and/or recycling of equipment materials. Abusive disposal of the product is punishable by law with administrative sanctions. All informations included in this operating manual have been scrupulously controlled; however FBT is not responsible for eventual mistakes. FBT Elettronica SpA has the right to amend products and VSHFL zFDWLRQV ZLWKR XW QRWLFH

- This symbol used on the main switch to indicate the "ON" position.
- Protective earth (ground): To identify any terminal which is intended for connection to an external conductor for protection against electric shock in case of a fault, or the terminal of a protective earth (ground) electrode.
- The product complies with the essential requirements of the relevant European Health, Safety and Environmental Protection Legislation.
- Alternating current: To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for alternating current only; to identify relevant terminals

B&C AND NEUTRIK ARE THE TRADEMARKS OF THEIR RESPECTIVE OWNERS, THE "BLUETOOTH®" WORD MARK AND LOGOS ARE REGISTERED TRADEMARKS OWNDE BY BLUETOOTH SIG, INC. LGHQWL zFDUH WHUPLQDOL SHUWLRQH W L



**ACHTUNG:** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Apparatur oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen entsorgt werden muss. Nach Beendigung der Nutzung sollte das Produkt einer geeigneten Müllentsorgungsstelle/zuführen oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Die angemessene Mülltrennung für die dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Apparatur trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Apparatur besteht. Die illegale Entsorgung des Produktes seitens des Nutzers führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe. Alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung wurden nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt und überprüft. Daher können sie als zuverlässig angesehen werden. Für eventuelle Fehler übernimmt FBT aber keine Haftung. FBT Elettronica S.p.A. Behält sich das Recht vor, die Angaben ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

- Dieses Symbol wird beim Hauptschalter verwendet, um die Stellung "EIN" anzuzeigen.
- 6FKXWJHUGH 0DVVH =XU ,GHQWL zJLHUXQJ YRQ S Anschluss an einen externen Leiter zum Schutz vor Stromschlag im Fehlerfall vorgesehen sind, oder der Anschluss eines Schutzerdter (Masse).
- Dieses Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der maßgeblichen europäischen Richtlinien in Bezug auf Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz.
- Wechselstrom: Um auf dem Typenschild anzuzeigen, dass das Gerät auch für Wechselstrom geeignet ist.

B&C UNO NEUTRIK SINO HANOELMARKEN OER JEWEILIGEN HERSTELLER, DIE "BLUETOOTH®"-WORTMARKE UND DAS BLUETOOTH-LOGO SIND EINGETRAGENE MARKEN VON BLUETOOTH SIG, INC.

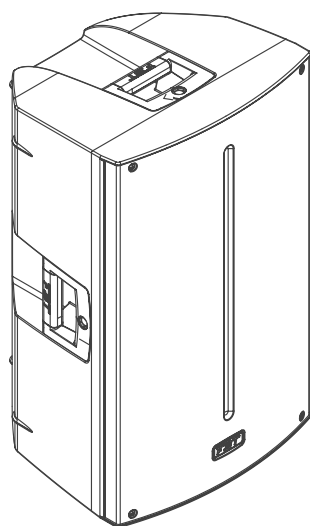


**FBT ELETTRONICA SPA**  
Via Paolo Soprani 1 - 62019 RECANATI - Italy  
Tel. 071750591 - Fax. 071 7505920  
emai: [info@fbt.it](mailto:info@fbt.it) - [www.fbt.it](http://www.fbt.it)

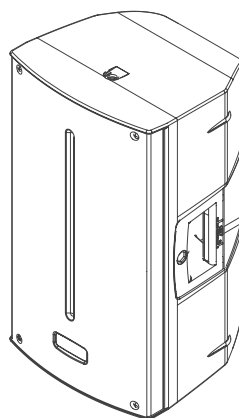
**FBT**

# X LITE

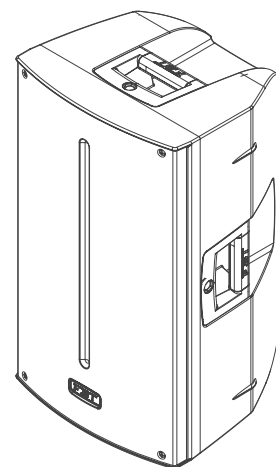
PROCESSED ACTIVE SPEAKER



**115 A**



**110 A**



**112 A**

CODE: 43458

IT / MANUALE D'USO  
EN / OPERATING MANUAL  
FR / MODE D'EMPLOI  
DE / BENUTZER-HANDBUCH